



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

ГРУППА НАЦИОНАЛЬНЫХ КООРДИНАТОРОВ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Вторая часть второго совещания

25–27 мая 2021 года

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1
II. Предсессионная документация	2
III. Регистрация.....	3–5
IV. Виртуальная платформа	6
<i>Приложение I: Совещания с использованием Zoom – руководство для участников</i>	

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Вторая часть второго совещания Группы национальных координаторов по биоразнообразию для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства состоится 25–27 мая 2021 года в виртуальном формате и будет проходить на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

II. ПРЕДСЕССИОННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

2. С предварительной повесткой дня можно ознакомиться на веб-сайте Комиссии по адресу: <http://www.fao.org/cgrfa/meetings/detail/ru/c/1391648/>. Другие документы будут размещаться на веб-сайте по мере их готовности.

III. РЕГИСТРАЦИЯ

3. Второе совещание будет носить открытый характер. Соответственно, помимо номинированных регионами национальных координаторов в его работе смогут принять участие делегации ото всех членов Комиссии и наблюдателей, включая представителей международных организаций.

4. Членам Комиссии, а также членам и ассоциированным членам, не являющимся членами Комиссии, предлагается заблаговременно сообщить Генеральному директору имена и фамилии, официальные должности, контактную информацию и *адреса электронной почты* представителей, делегированных для участия в работе второго совещания.

5. Представителям международных организаций необходимо направить свои имена и фамилии, официальные должности, контактную информацию и *адреса электронной почты* на следующий адрес: cgrfa@fao.org.

IV. ВИРТУАЛЬНАЯ ПЛАТФОРМА

6. Вторая часть второго совещания будет проводиться с использованием платформы Zoom. Доступ к Zoom возможен со всех типов устройств через веб-браузер или отдельное приложение. Информация о порядке проведения виртуального совещания Группы национальных координаторов по биоразнообразию для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства содержится в *Приложении I* к настоящему документу.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СОВЕЩАНИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ZOOM РУКОВОДСТВО ДЛЯ УЧАСТНИКОВ

Данное виртуальное совещание будет проводиться с использованием платформы Zoom. В ходе мероприятия будет обеспечен синхронный перевод.

Доступ к Zoom возможен со всех типов устройств с помощью установленного на компьютер или телефон приложения.

В целях обеспечения максимального удобства работы и надежности связи настоятельно рекомендуем участникам установить новейшую версию приложения Zoom на свой компьютер и использовать проводное подключение к Интернету (Ethernet), а не Wi-Fi. Кроме того, рекомендуется отключить от Интернета другие устройства.

Zoom регулярно обновляет свое приложение. Настоятельно рекомендуем регулярно проверять приложение на наличие обновлений, поскольку они расширяют его функционал и повышают его безопасность.

Обратите внимание на следующую информацию:

1. После прохождения процедуры электронной регистрации на защищенном паролем веб-портале для членов ФАО (<http://www.fao.org/members-gateway/en/>) **представители стран** будут автоматически зарегистрированы Секретариатом для участия в виртуальном совещании на платформе Zoom. Для каждого члена делегации необходимо указать индивидуальный адрес электронной почты. Получив эту информацию, Секретариат автоматически регистрирует представителей для участия в виртуальном совещании на платформе Zoom. Персональные ссылки для доступа к виртуальному залу заседаний будут высланы на адреса электронной почты представителей, указанные при прохождении электронной регистрации, заблаговременно до начала совещания.
2. **Представителям международных организаций** необходимо направить свои имена и фамилии, официальные должности, контактную информацию и адреса электронной почты на следующий адрес: cgrfa@fao.org. Для каждого представителя следует указать индивидуальный адрес электронной почты. Получив официальное уведомление о назначении таких представителей, Секретариат автоматически регистрирует их для участия в виртуальном совещании на платформе Zoom. Персональные ссылки для доступа к виртуальному залу заседаний будут высланы на предоставленные Секретариату адреса электронной почты представителей международных организаций заблаговременно до начала совещания.
3. Для подтверждения личности участников непосредственно перед началом каждого заседания будет создан "**зал ожидания**". Просим участников подключаться к совещанию не позднее чем за 30 минут до его начала, с тем чтобы избежать задержек с подключением.
4. Настоятельно рекомендуем не использовать встроенный в компьютер микрофон, поскольку он не обеспечивает необходимое качество звука.
 - Используйте USB-наушники со встроенным микрофоном.
 - Также можно использовать проводные телефонные наушники со встроенным микрофоном, беспроводные (Bluetooth) наушники использовать не рекомендуется.
 - Вместо наушников с микрофоном также можно использовать отдельный микрофон, подключаемый через порт USB.

- Если таким микрофоном пользуется группа делегатов, необходимо, чтобы выступающий сидел к микрофону ближе других.
5. На время участия в совещании выключите все звуковые уведомления (Skype, WhatsApp, эл. почта и т.д.), чтобы исключить возникновение фонового шума или эха.
 6. При подключении к совещанию необходимо отключить микрофон, переведя его в режим **Mute**, и включать его (кнопка **Unmute**) только на время своего выступления [1].
 7. Выберите необходимый язык перевода в меню **Interpretation** [4].
 8. Для того чтобы попросить слова, необходимо нажать кнопку **Raise Hand** в меню **Participants** [3].
 9. Не забудьте включить видекамеру на время своего выступления [2]. По завершении выступления видекамеру и микрофон необходимо отключить. Это снизит нагрузку на сеть и обеспечит более качественную связь. После завершения выступления необходимо нажать кнопку **Lower Hand** в меню **Participants** [3].
 10. В случае если вы хотите выступить на языке, отличном от того, на котором вы следите за ходом обсуждений, необходимо выключить перевод – кнопка **Off** в меню **Interpretation**.
 11. Учитывая особенности работы в дистанционном формате, просим вас при выступлении говорить медленнее и четче, избегать слишком частого использования сокращений.
 12. Если вы планируете выступить с заявлением, просим вас до начала вашего выступления направить его текст на следующий адрес эл. почты: **FAO-Interpretation@fao.org**; заявление рекомендуется зачитывать в медленном темпе. Присланные тексты передаются устным переводчикам с соблюдением всех требований конфиденциальности и при том понимании, что фактическое выступление может отличаться от предоставленного варианта.
 13. В ходе заседаний, проводимых в виртуальном формате, возможно резкое ухудшение качества звука, что может сделать синхронный перевод невозможным. Переводчики сообщат об этом и возобновят перевод, как только качество звука восстановится.

